

过去
女人没有属于自己的
成功版图
她总是在别人的梦里
载浮载沉
而今
愈来愈多的女性
因为筑梦踏实
成功地发展出个人的生命蓝图



女人

活出你的梦想

[美] 盖尔·布兰克 / 著

施清真 / 译

- ◎ 尽情挥洒自我
- ◎ 开始活出你的梦想
- ◎ 这是给你自己和这个世界最好的礼物

海南出版社

成功学经典系列



女人

活出你的梦想

[美] 盖尔·布兰克 / 著

施清真 / 译

- ◎ 尽情挥洒自我
- ◎ 开始活出你的梦想
- ◎ 这是给你自己和这个世界最好的礼物

海南出版社

In My Wildest Dreams:living the Life You Long for

by Gail Blanke

Copyright © 1998 by Gail Blanke Enterprises

中文简体字版权 © 2001 海南出版社

本书由 SANFORD J.GREENBURGERASSOCIATES(SJGA)授权出版

版权所有 不得翻印

版权合同登记号: 图字: 30-2001-94 号

图书在版编目(CIP)数据

女人,活出你的梦想 / [美] 布兰克 (Blanke,G.) 著;

施清真 译. - 海口: 海南出版社, 2001.8

书名原文: In My Wildest Dreams:Living the Life You Long for

ISBN 7-5443-0247-4

I 女... II.①布... ②施... III. 女性-成功心理学-通俗读物

IV.B848.4-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001)第 062309 号

女人,活出你的梦想

作者: [美] 布兰克 (Blanke,G.)

译者: 施清真

责任编辑: 刘德军

海南出版社 出版发行

地址: 海口市金盘开发区建设三横路 2 号

邮编: 570216

电话: 0898-66812776

E-mail: hnbook@263.net

经销: 全国新华书店经销

印刷: 北京四季青印刷厂

出版日期: 2001 年 10 月第 1 版 2001 年 10 月第 1 次印刷

开本: 787 × 1092 毫米 1/32

印张: 13.5

字数: 143 千字

印数: 6000 册

书号: ISBN 7-5443-0247-4/C · 9

定价: 21.80 元

787 × 1092 毫米 1/32

前言 尽情挥洒你自己

真正的探索之旅并不在于发现新的路径，而在于具有新的视野。

——法国作家普鲁斯特（Marcel Proust）

我最近和一位女性共进早餐，聊聊一些有关女性的议题。她是一个相当成功的人力中介咨询顾问，我从侧面得知她手边有许多女性就业现况的资料。当时我的公司“生涯规划”（Lifedesigns）才刚起步，我仍然像追赶狐狸般，焦急而毫无头绪地想找出公司的雏形。我

们点了咖啡，她开始引用数据及一些常听到的词汇像是反挫、玻璃极限（glass ceiling：意指一种无形、微妙的屏障，足以阻挡女性及弱势团体向管理阶级上层爬升），告诉我女性没什么机会，女性成就有限。她还拿出一些研究报告，报告中详载女性的薪资自 1970 年以来，没什么太大的提升。

我不在乎！

在她说话的同时，我点头称是，毫不怀疑她所引用的数据资料。她是那种你会信任由她来测定爆裂物的人，但在点头称是的同时，我开始觉得喉头紧缩。我感到焦虑，开始怀疑所有我为公司所做的决策。她所提出的数据，似乎把我和公司困在一张困难重重、难以挣脱的网中。我终于打断了她的话：

“你知道吗？”

她端坐，等着我说话。



前言 尽情挥洒你自己

“我不在乎。”我说。

我说这话在商务会谈中是很不礼貌的。但她的反应还不错，她问我：“你这么说是什么意思？”

我重复一次：“我不在乎。”我听了她提出的数据，甚至认同她的解释，但是我不想再听下去了。

尽管这些数据大部分都是事实，由她的立场来解释也合情合理，但是她的解释无法给我力量。研究报告的问题在于它们说的是过去的事，这些研究叙述一些我们已经知道的情况，但我当时需要的却是不同的解读，借由不同的解读，让我知道自己有机会可以勇往直前。我们结账，结束我们的早餐会谈。

我一个人坐在办公室里，想办法激励自己，抚平刚才听了这些数据所留下的心灵创伤。忽然间，我想到卡洛琳·史翠德莉（Carolyn Stradley），她是佐治亚州 C&S 铺设工程公司（C&S Paving）的总裁，该公司曾负责铺设奥林匹克运动会的跑道。多年以前她获颁雅芳

妇女创业楷模奖，我曾在颁奖大会上向她请教。

我设立创业楷模奖来鼓励那些克服个人困境、缔造经济成就的妇女。这或许是因为我自始至终就执着于创新突破，我喜欢听到故事中提到超越过去、超越自我、克服“个人缺陷”，或是克服险恶环境。在卡洛琳的故事中，这些情况是加倍的艰困。卡洛琳出生在阿帕契斯山区的贫民区，母亲在她 11 岁时就去世了，她的酒鬼父亲弃家庭于不顾，她和弟弟好几年来都住在小茅屋里，靠着采集野草莓和捕兔子维生。她 15 岁就结婚，11 年级时就怀了第一胎。当时她一面当秘书赚钱，一面继续进修。即使在她第一任丈夫去世后，她仍然继续攻读机械工程的学位。当我坐在自己的办公室里，想像卡洛琳向银行贷款买第一部卡车，而遭到银行家嘲笑的窘况，我不禁讪笑：卡洛琳当时要克服的困难，可比我多太多了。

卡洛琳奋斗的历程，多年来一直在我脑海中盘旋，我始终念念不忘，她是如何以贫困的



背景，创造出令人称羡的新生活？如何由一个生活在山区的贫民，变成一个公司总裁，进而争取到一笔大生意，这笔生意是美国空军有史以来承包给女性掌权公司最大的一笔。

一个明显的答案随即浮现：处于逆境其实是个助力，因为紧追在后的人会更加努力。我开始觉得生气，我不气那个在早餐会议时告诉我坏消息的女人，而是气我自己，居然相信了她的结论，认定了这些结论可能就是我的未来。

一失足……奋不顾身

我记得这种愤怒的感觉，童年时，我曾在游泳池畔经历过同样的心情。当时我 12 岁，获选参加全美自由泳准决赛。当我们在池畔热身准备开始比赛时，我旁边的女孩前后摇摆，姿态非常奇怪，我转头看她，一不小心失去平衡，跌到游泳池里。一秒钟之后，裁判鸣枪宣

布比赛开始时，我双脚已栽入泳池，虽然我看着裁判，试图告诉他这是我不小心滑到泳池里的结果，但是他摇头，告诉我他不这么认为。我气坏了，但是当时我必须做个决定：继续坚持自己的看法，或是开始游。

我确信我这辈子再也没有游得那么快。虽然其他每个人都是以标准姿势纵身入池，我还是得到第二名。最后我在决赛中脱颖而出，拔得头筹。

在早餐会议之后，我需要的是一套让我能继续游下去的说辞。我无法否认那位人才中介顾问所提出的事实，但在会议之后，我的看法是：正因我们已证明偏见与障碍确实存在，女性才更需要“生涯规划”公司。我们已经证明障碍的确存在，也证明自己可以更努力工作、付出更多心血；我们可以与人竞争、赢得胜利，或是最起码在竞赛中占有一席之地。现在的问题是：我们到底要参加什么样的竞赛？这就是“生涯规划”公司要回答的问题，也是我决定我们迫切需要“生涯规划”公司的原因。



当成功是别人设定的

当我们迈入 21 世纪，妇女，最起码美国妇女，已经显著地改变了她们在世界上的地位。女性抗争了数百年，为的就是争取男性所拥有而女性却望之兴叹的权利：投票权、机会、独立、自由、合资经营权、薪资、升迁、董事会席次等等。虽然仍需在男性主宰及控制下的社会奋斗，但是我们无法否认自己的机会已比从前增加许多。但是即使女性突破重重困境、当上合伙人、拿到合理的薪资、晋级升职、有了个办公室，我们仍然自问：这些就是我们追求的全部吗？在我刚满 40 岁的那年春天，我问自己这个问题。那年我升新职，筹赏之一是一间俯瞰中央公园的办公室。就任的第一天，我坐在办公室豪华纯白沙发上，我的心却一直往下沉，沉重到忘了我所享受的特权。我知道豪华的办公室和炫目的景观不是我所追

求的“东西”。我得到了许多人穷其一生所追求的权柄，但如同许多女性，我一直忙着争取机会往前冲，甚至忙到不愿问我自己，所追求的是不是我要的？我孜孜不倦，却一直害怕找出答案。

我认为葛罗莉亚·斯特恩（Gloria Steinem）在《内在革命》一书中，曾提到同样的感觉。就如同许多和我一样“成功”的女性，功成名就的感觉令我迷惑，因为我的“成功”是别人设定的。生活中的大小琐事，更阻碍了我的长远思考。因此，我仍然不知道自己为什么奋斗。

顺便一提，有时候我们甚至永远发展不出自己所追寻的生命蓝图。女性从小就被教导要合群、要乖、不要特立独行、要讨人欢心；女性经常等着被他人认可、奖励，甚至被拯救，之后才会想到自己的梦想。女性一直等着外界来告诉她们什么是“正确”答案，殊不知她们可以也必须自己来定义正确答案。女性抚育小孩，同时愈来愈多人担负起照顾年老双亲的责



前言 尽情挥洒你自己

任，我们被“教导”要负责任、要有求必应、要等到所有的责任都减轻之后，才来追求自己的梦想。我们等着结婚或离婚、等着小孩大一点、等着工作状况趋缓。在我们等待、把焦点集中在别人身上的同时，实现自我梦想的机会就悄悄地溜走了。直到有一天，我们等得够久的時候，我们才恍然大悟：我们已错失了人生最基本的渴求。

你最在乎什么？

那天在我的办公室里，我尚未错失良机，只是当时我仍然不知道自己所追求的是什么，我只知道成功的滋味和我当初想像的不太一样。成功并不是让每个人惊艳或是嫁个好先生，也不是拥有许多东西，包括一间雅致的办公室。几年之后，我听到杰出妇女创业楷模朱迪·布里斯（Judy Bliss）描述她如何缔造一个1400万美金的公司。朱迪出身贫困家庭，在

她父亲入狱期间，她的母亲靠着帮人熨衣服维生。因为家境不好，朱迪从小就自己做纸板玩具给她的妹妹们玩。朱迪日后成为电脑程序设计师，她预估个人电脑将成为市场新宠。当她的老板拒绝采信她的预估时，朱迪递了辞呈。朱迪6岁的儿子患有“注意力集中失调”（attention deficit disorder，简称ADD），造成他学习上的困难。朱迪自己也有学习障碍的问题，她阅读速度非常慢。多年以来，她保持领先的策略是早上4:00起床，读几小时书之后再回去睡觉。辞职之后，朱迪在家工作，她更清楚地看出她小孩的学习问题，于是设计了一些程序教她儿子阅读。但是小孩毕竟是小孩，当他发现这些程序是学习程序时，就不肯照母亲的话做。朱迪于是开始设计游戏，就像多年前替妹妹们做玩具一样，让儿子也能心甘情愿地学习。这些游戏成了朱迪的“智慧游戏”公司的产品。

在听朱迪的故事时，我想到一件事，而这件事就如往常一样，是如此显而易见，我却差



前言 尽情挥洒你自己

点视而不见。这些年我听了许多女性创业楷模的故事，领悟到这些妇女刚开始并没有计划要创造一番大事业。卡洛琳身处贫困的山区时，她并没有这样告诉自己：“我想我要创业，成为一个杰出女企业家。不管 1992 年谁当总统，他都将表扬我。这一切真是太棒了！”事实上，这些妇女当中，没有一个人提到要赚大钱、得到认可、挑战玻璃极限、成为位高权重之人。她们所做的是勾勒出未来的远景（vision），远景中呈现了自己想过的生活。这样的未来远景鞭策她们无中生有、凭自己的能力创造资源、克服重重困境，甚至塑造了一个新的自我。她们的成功不是因为她们走投无路，才为自己订立目标，而是因为她们追求自己最在乎的东西。朱迪在乎的是提供一个环境，让自己的小孩能够顺利学习，她杰出的成就归功于一个简单的信念：要怎样实现自己想过的生活。

当你勾勒出自己在乎的未来远景，并且具体陈述你生命中的首要之务，你就可以克服重重困境。你并不一定要工作得更努力，或是多

花心力，仅需确认自己是为了“什么”而奋斗即可。

我在一趟出差回家的飞机上，看到了自己未来的远景。我当时已在业界工作了 20 年，在一场研讨会上，我未经任何人同意，迳自宣称我们公司可以销售女性自我成长的训练课程。很不幸地，我的同事们认为我所设计的课程不过是可以让人事部门用来激励业务员的训练课程，称不上是可以销售的商品。

稍后，公司其他高级主管问我：“这套课程到底有什么意思？我们必须顾及利润。”他们质疑我的想法，反应相当冷淡。在搭机回家的途中，我脑海中不断出现一个高级行销顾问的问题。我在设计生涯规划课程时，曾聘请他担任我的顾问。他当时问我：“这套课程是生意？还是一项使命？”我回答说两者皆是。他纠正我，他说我错了，我必须两者择其一。我睡睡醒醒，下意识里，我知道我和其他职业妇女一样，为了成功而牺牲了女性化的一面。男性似乎告诉我们：如果你们赚了钱，就可以领



衔担纲，前提是你们必须把价值观、使命感，以及对世界的关怀放在一旁。当我睡醒时，我告诉自己：只有在我一手规划的公司里，我才可能实现自己的未来远景。

我从皮包里拿出一个破烂的信封，在信封的背后写下“M. O. B.”。意思是“我自己的公司”（My Own Business）。我写下自己所看到的远景：我要成为一个激励他人的演说家，四处演讲、举办讲座、写书、出版录音带，藉此影响其他女性的生活。在信封上，我悄悄地勾勒出自己的未来远景，我决定自己设计生涯规划课程，帮助那些想要改变生活的女性，达成她们的梦想。我也要挑战公司股价，甚至金钱胜过快乐、喜悦的说法。

热情生活

我放弃熟知的一切，成功地创立了“生涯规划”公司。企管顾问、员工、同事、朋友、

讲座主持人、参与讲座的先生女士们，当然还有课程的众多学员们，这些人共同策划出生涯规划的课程。我花了3年的时间，把当初的想法变成一个赚钱的公司。3年来，我尝试了多种不同的点子，有些成功，有些不管用。整个过程中，我不断修正实现未来远景的做法。这个经验大幅改变了我的想法，使我坚信我们的奋斗不是为了生存、为了突破、为求不凡的表现，或是为了支持别人的梦想；我们的存在不是为了让日子好过些。生命的意义在于活得尽兴、活得热情、做自己的主人；不求拥有全世界，而是尽情挥洒、尽情发挥。我非常喜欢剧作家萧伯纳（Bernard Shaw）在《人与超人》（*Man and Superman*）中的一段话：

为了自己所认可的神圣使命而殚精竭虑；在被淘汰之前充分利用最后一丝力量；顺应自然，不当个抱怨世界诸事都不顺心的自私小人。这些便是人生真正的乐事。